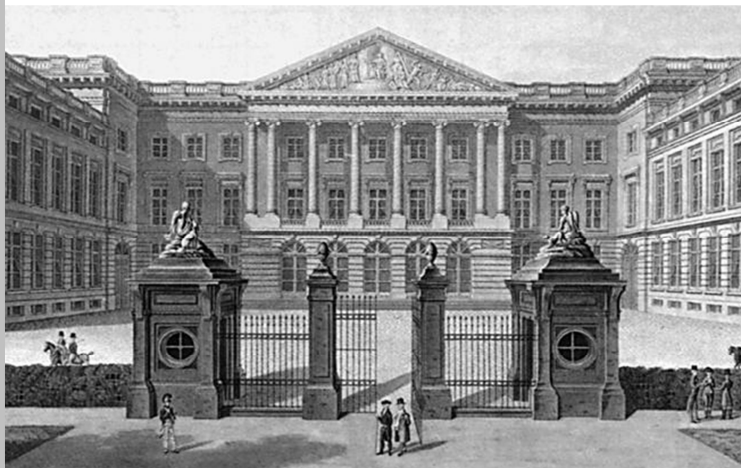


**Sénat de Belgique**

**Session ordinaire 2012-2013**



**5-112**

**Séances plénières**  
**Mercredi 10 juillet 2013**

**Séance du matin**

**Annales**

**Belgische Senaat**

**Gewone Zitting 2012-2013**

**Handelingen**

**Plenaire vergaderingen**

**Woensdag 10 juli 2013**

**Ochtendvergadering**

**5-112**

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)

#### Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:  
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)

**Sommaire****Inhoudsopgave**

Ordre des travaux .....	6	Regeling van de werkzaamheden.....	6
Projet de loi modifiant l'article 144 <sup>ter</sup> , §1 <sup>er</sup> , 1 <sup>o</sup> , du Code judiciaire afin de le mettre en conformité avec la Convention internationale pour la répression des actes de terrorisme nucléaire, faite à New York, le 14 septembre 2005, et avec l'amendement de la Convention sur la protection physique des matières nucléaires, adopté à Vienne le 8 juillet 2005 par la Conférence des États parties à la Convention (Doc. 5-2051) .....	6	Wetsontwerp tot wijziging van artikel 144 <sup>ter</sup> , §1, 1 <sup>o</sup> , van het Gerechtelijk Wetboek om het in overeenstemming te brengen met het Internationaal Verdrag betreffende de bestrijding van daden van nucleair terrorisme, gedaan te New York op 14 september 2005, en met de Wijziging van het Verdrag inzake externe beveiliging van kernmateriaal, aangenomen te Wenen op 8 juli 2005 door de conferentie van de Staten die partij zijn bij het Verdrag (Stuk 5-2051) .....	6
Discussion générale.....	6	Algemene bespreking.....	6
Discussion des articles.....	6	Artikelsgewijze bespreking.....	6
Projet de loi relatif à la revente de titres d'accès à des événements culturels et sportifs (Doc. 5-2081) (Procédure d'évocation) .....	6	Wetsontwerp betreffende de wederverkoop van toegangsbewijzen tot culturele en sportieve evenementen (Stuk 5-2081) (Evocatieprocedure).....	6
Discussion générale.....	6	Algemene bespreking.....	6
Discussion des articles.....	10	Artikelsgewijze bespreking.....	10
Projet de loi modifiant la loi du 12 mai 2004 organisant une procédure de recours dans le cadre de la protection contre le faux monnayage (Doc. 5-2153).....	10	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 mei 2004 tot regeling van een beroepsprocedure in het kader van de bescherming tegen valsemunterij (Stuk 5-2153) .....	10
Discussion générale.....	10	Algemene bespreking.....	10
Discussion des articles.....	11	Artikelsgewijze bespreking.....	11
Projet de loi modifiant, en vue de transposer les directives 2010/73/UE et 2010/78/UE, la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés, la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, la loi du 1 <sup>er</sup> avril 2007 relative aux offres publiques d'acquisition, la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes dans des émetteurs dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé et portant dispositions diverses et la loi du 3 août 2012 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, et portant dispositions diverses ; (Doc. 5-2175) (Procédure d'évocation).....	11	Wetsontwerp tot wijziging, met het oog op de omzetting van de richtlijnen 2010/73/EU en 2010/78/EU, van de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereguleerde markt, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, van de wet van 1 april 2007 op de openbare overnamebiedingen, van de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in emittenten waarvan aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereguleerde markt en houdende diverse bepalingen en van de wet van 3 augustus 2012 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, en houdende diverse bepalingen (Stuk 5-2175) (Evocatieprocedure) .....	11
Discussion générale.....	11	Algemene bespreking.....	11
Discussion des articles.....	12	Artikelsgewijze bespreking.....	12
Projet de loi portant assentiment à la Convention du travail maritime, adoptée à Genève le 23 février 2006 par la Conférence internationale du Travail à sa 94 <sup>e</sup> session (Doc. 5-2188).....	12	Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag betreffende maritieme arbeid, aangenomen te Genève op 23 februari 2006 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 94e zitting (Stuk 5-2188) .....	12
Discussion générale.....	12	Algemene bespreking.....	12
Discussion des articles.....	14	Artikelsgewijze bespreking.....	14

Proposition de résolution relative à l'accueil du mineur étranger non accompagné (de Mme Fatma Pehlivan et consorts ; Doc. 5-1828) .....	14	Voorstel van resolutie over de opvang van de niet-begeleide minderjarige vreemdeling (van mevrouw Fatma Pehlivan c.s.; Stuk 5-1828) .....	14
Discussion .....	14	Bespreeking .....	14
Prise en considération de propositions .....	17	Inoverwegingneming van voorstellen .....	17
Bienvenue à une délégation étrangère .....	17	Verwelkoming van een buitenlandse delegatie .....	17
Votes .....	17	Stemmingen .....	17
Projet de loi modifiant l'article 144ter, §1 <sup>er</sup> , 1 <sup>o</sup> , du Code judiciaire afin de le mettre en conformité avec la Convention internationale pour la répression des actes de terrorisme nucléaire, faite à New York, le 14 septembre 2005, et avec l'amendement de la Convention sur la protection physique des matières nucléaires, adopté à Vienne le 8 juillet 2005 par la Conférence des États parties à la Convention (Doc. 5-2051) .....	17	Wetsontwerp tot wijziging van artikel 144ter, §1, 1 <sup>o</sup> , van het Gerechtelijk Wetboek om het in overeenstemming te brengen met het Internationaal Verdrag betreffende de bestrijding van daden van nucleair terrorisme, gedaan te New York op 14 september 2005, en met de Wijziging van het Verdrag inzake externe beveiliging van kernmateriaal, aangenomen te Wenen op 8 juli 2005 door de conferentie van de Staten die partij zijn bij het Verdrag (Stuk 5-2051) .....	17
Projet de loi portant assentiment à la Convention du travail maritime, adoptée à Genève le 23 février 2006 par la Conférence internationale du Travail à sa 94 <sup>e</sup> session (Doc. 5-2188) .....	18	Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag betreffende maritieme arbeid, aangenomen te Genève op 23 februari 2006 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 94e zitting (Stuk 5-2188) .....	18
Projet de loi relatif à la vente de titres d'accès à des événements (Doc. 5-2081) (Procédure d'évocation) .....	18	Wetsontwerp betreffende de verkoop van toegangsbewijzen tot evenementen (Stuk 5-2081) (Evocatieprocedure) .....	18
Projet de loi modifiant la loi du 12 mai 2004 organisant une procédure de recours dans le cadre de la protection contre le faux monnayage (Doc. 5-2153) .....	18	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 mei 2004 tot regeling van een beroepsprocedure in het kader van de bescherming tegen vals munterij (Stuk 5-2153) .....	18
Projet de loi modifiant, en vue de transposer les directives 2010/73/UE et 2010/78/UE, la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés, la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, la loi du 1 <sup>er</sup> avril 2007 relative aux offres publiques d'acquisition, la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes dans des émetteurs dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé et portant dispositions diverses et la loi du 3 août 2012 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, et portant dispositions diverses ; (Doc. 5-2175) (Procédure d'évocation) .....	19	Wetsontwerp tot wijziging, met het oog op de omzetting van de richtlijnen 2010/73/EU en 2010/78/EU, van de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, van de wet van 1 april 2007 op de openbare overnamebiedingen, van de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in emittenten waarvan aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt en houdende diverse bepalingen en van de wet van 3 augustus 2012 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, en houdende diverse bepalingen (Stuk 5-2175) (Evocatieprocedure) .....	19
Proposition de résolution relative à l'accueil du mineur étranger non accompagné (de Mme Fatma Pehlivan et consorts ; Doc. 5-1828) .....	19	Voorstel van resolutie over de opvang van de niet-begeleide minderjarige vreemdeling (van mevrouw Fatma Pehlivan c.s.; Stuk 5-1828) .....	19
Ordre des travaux .....	19	Regeling van de werkzaamheden .....	19
Excusés .....	19	Berichten van verhindering .....	19

**Annexe**

Votes nominatifs .....	20
Propositions prises en considération .....	22
Demandes d'explications .....	22
Évocations .....	23
Non-évocation .....	24
Messages de la Chambre .....	24
Dépôt d'un projet de loi .....	26
Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles .....	26
Cour constitutionnelle – Recours .....	27
Cour d'appel .....	27
Conseil supérieur de la Justice .....	27
Entreprises publiques économiques – SNCB – Médiateur pour les voyageurs ferroviaires .....	27
Parlement européen .....	28

**Bijlage**

Naamstemmingen .....	20
In overweging genomen voorstellen .....	22
Vragen om uitleg .....	22
Evocaties .....	23
Niet-evocatie .....	24
Boodschappen van de Kamer .....	24
Indiening van een wetsontwerp .....	26
Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen .....	26
Grondwettelijk Hof – Beroepen .....	27
Hof van Beroep .....	27
Hoge Raad voor de Justitie .....	27
Economische Overheidsbedrijven – NMBS – Ombudsdienst voor treinreizigers .....	27
Europees Parlement .....	28

**Présidence de Mme Sabine de Bethune**

*(La séance est ouverte à 10 h 05.)*

**Ordre des travaux**

**Mme la présidente.** – À la demande de la commission des Affaires étrangères, je propose d'ajouter un point à l'ordre du jour, à savoir le projet de loi portant assentiment à la Convention du travail maritime.

*(Assentiment)*

**Projet de loi modifiant l'article 144ter, §1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, du Code judiciaire afin de le mettre en conformité avec la Convention internationale pour la répression des actes de terrorisme nucléaire, faite à New York, le 14 septembre 2005, et avec l'amendement de la Convention sur la protection physique des matières nucléaires, adopté à Vienne le 8 juillet 2005 par la Conférence des États parties à la Convention (Doc. 5-2051)**

**Discussion générale**

**Mme la présidente.** – M. Fauzaya Talhaoui se réfère à son rapport écrit.

– La discussion générale est close.

**Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission de la Justice est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-2373/1.)*

- Les articles 1<sup>er</sup> à 3 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

**Projet de loi relatif à la revente de titres d'accès à des événements culturels et sportifs (Doc. 5-2081) (Procédure d'évocation)**

**Discussion générale**

**M. Ahmed Laaouej (PS), rapporteur.** – Je me réfère à mon rapport écrit.

**Mme Lieve Maes (N-VA).** – *Il fallait effectivement un changement mais on a choisi une mauvaise approche. L'interdiction instaurée risque, dans bien des cas, de mettre à mal la protection du consommateur. Le règlement proposé aura des effets négatifs sur le plan social et il ne sera pas possible de l'appliquer sur le terrain. Des études réalisées à l'étranger ont démontré qu'il ne s'agit pas d'une solution idéale. Nos amendements ont été rejetés en commission. Nous*

**Voorzitter: mevrouw Sabine de Bethune**

*(De vergadering wordt geopend om 10.05 uur.)*

**Regeling van de werkzaamheden**

**De voorzitter.** – Op vraag van de commissie voor de Buitenlandse Zaken stel ik voor een punt toe te voegen aan de agenda, namelijk het wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag betreffende maritieme arbeid.

*(Instemming)*

**Wetsontwerp tot wijziging van artikel 144ter, §1, 1<sup>o</sup>, van het Gerechtelijk Wetboek om het in overeenstemming te brengen met het Internationaal Verdrag betreffende de bestrijding van daden van nucleair terrorisme, gedaan te New York op 14 september 2005, en met de Wijziging van het Verdrag inzake externe beveiliging van kernmateriaal, aangenomen te Wenen op 8 juli 2005 door de conferentie van de Staten die partij zijn bij het Verdrag (Stuk 5-2051)**

**Algemene bespreking**

**De voorzitter.** – Mevrouw Fauzaya Talhaoui verwijst naar haar schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

**Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-2373/1.)*

- De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

**Wetsontwerp betreffende de wederverkoop van toegangsbewijzen tot culturele en sportieve evenementen (Stuk 5-2081) (Evocatieprocedure)**

**Algemene bespreking**

**De heer Ahmed Laaouej (PS), rapporteur.** – *Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.*

**Mevrouw Lieve Maes (N-VA).** – Wij zijn het ermee eens dat er iets moest veranderen, maar volgens ons is dit probleem fout aangepakt. Het ingevoerde verbod dreigt in veel gevallen de bescherming van de consument onderuit te halen. De voorgestelde regeling heeft op sociaal vlak nadelige effecten en is ook in de praktijk niet werkbaar. Studies in het buitenland hebben aangetoond dat de regeling niet ideaal is. Onze amendementen werden in de commissie niet

*voterons donc contre ce projet de loi.*

**M. Dirk Claes (CD&V).** – *Je voudrais expliquer l'importance de ce projet de loi. La commission a apporté plusieurs modifications au texte initial après les nombreuses remarques formulées par le Service d'évaluation de la législation du Sénat.*

*Ainsi, le mécanisme de sanction est mis en parfaite conformité avec les dispositions de la loi relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur et la nouvelle compétence du président du tribunal du commerce est inscrite dans le Code judiciaire.*

*Il importe également que l'interdiction ne porte pas uniquement sur la revente de titres d'accès promotionnels mais aussi sur la vente initiale. Il s'agit en l'espèce de tickets offerts par des sponsors d'événements. Ces tickets ne sont pas vendus par le fournisseur initial et s'ils sont revendus, il ne s'agit pas d'une revente au sens strict mais d'une vente initiale.*

*L'interdiction porte également sur la vente de titres d'accès privilégiés ou de titres d'accès promotionnels. Plusieurs lacunes ont été comblées et l'intitulé du projet de loi a été adapté. Si nous adoptons ce projet de loi aujourd'hui, la Chambre en poursuivra l'examen et la nouvelle législation pourra entrer rapidement en vigueur.*

*L'expérience que j'ai vécue au festival Rock Werchter m'a appris que des tickets sont revendus avec des bénéfices colossaux. On voit, aux arrêts de bus où descendent les festivaliers, des personnes munies de pancartes indiquant qu'elles sont à la recherche de tickets et qui en achètent.*

*Une autre personne, qui attend dix mètres plus loin, enfourche alors son mini-vélo et se précipite avec le ticket vers l'entrée. Avant que le vendeur du ticket ait pu rejoindre l'entrée, on lui apprend qu'il ne percevra pas le prix plein mais seulement 40 euros, par exemple, au lieu de 60. Son ticket a entre-temps été revendu à l'entrée pour 80 euros, donc avec un bénéfice de 100%.*

*Pour lutter contre de telles dérives, il existe seulement un règlement de police qui interdit ces pratiques pour des raisons d'ordre public. Ce week-end, nous avons confisqué des tickets à un certain nombre de personnes, ainsi que l'argent qu'elles en avaient retiré. Comme elles détenaient une dizaine de tickets d'origines diverses, nous savions qu'elles se livraient à ces pratiques juteuses.*

*Bruce Springsteen se produira la semaine prochaine au festival TW Classic, devant 60 000 spectateurs. Tous les tickets sont partis et je suis certain que des tickets sont revendus en ce moment sur des sites web au double, triple, quadruple ou quintuple du prix. Ce sera le cas aussi le soir même, à l'entrée du festival. Des collègues bruxellois m'ont indiqué que ces pratiques avaient aussi cours à l'Ancienne Belgique. Nous voulons y mettre fin. Il s'agit généralement d'un trafic organisé, aux mains d'organisations de malfaiteurs. Je les repère directement.*

aangenomen. Daarom zullen wij tegen dit wetsontwerp stemmen.

**De heer Dirk Claes (CD&V).** – Ik wil het belang van dit wetsontwerp toelichten. Ook wijs ik erop dat de commissie, naar aanleiding van talrijke opmerkingen van de dienst Wetsevaluatie van de Senaat, aanpassingen heeft aangebracht aan het oorspronkelijke wetsvoorstel dat onze collega's Schiltz en Van den Bergh in de Kamer hebben ingediend.

Zo wordt het sanctiemechanisme volledig in overeenstemming gebracht met de bepalingen van de wet betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming. Ook wordt de nieuwe bevoegdheid van de voorzitter van de rechtbank van koophandel in het Gerechtelijk Wetboek ingeschreven.

Ook is het belangrijk dat niet alleen de doorverkoop van bevoorrechte promotionele toegangsbewijzen, maar ook de oorspronkelijke verkoop werd verboden. Het gaat dan om tickets die door sponsors van evenementen worden aangeboden. Die tickets worden door de oorspronkelijke aanbieder niet verkocht. Indien ze worden doorverkocht, is er in strikte zin geen sprake van een doorverkoop, maar van een oorspronkelijke verkoop.

De verbodsbepalingen werden ook toepasselijk gemaakt op de verkoop van bevoorrechte of promotionele toegangsbewijzen. Er werden diverse kleine lacunes weggewerkt en ook het opschrift van het wetsontwerp werd aangepast. Indien we dit wetsontwerp vandaag aannemen, dan zal het verder in de Kamer kunnen worden behandeld. De nieuwe wetgeving kan dan snel van kracht worden.

Mijn ervaring met Rock Werchter leert mij dat met woekerwinsten wordt doorverkocht. Aan de bushalte waar de festivalgangers van de bus stappen, staan mensen met bordjes waarop staat dat zij kaarten zoeken. Zij kopen tickets in.

Tien meter verder staat iemand met een minifietsje. Hij ontvangt het ticket en rijdt vliegensvlug naar de ingang. Voordat degene die de kaart heeft verkocht toen hij van de bus stapte bij de ingang is, is zijn kaart al doorverkocht. De festivalganger die van de bus stapt en die een kaart te veel heeft, krijgt te horen dat niet de volle prijs kan worden betaald, maar bijvoorbeeld 40 euro in plaats van 60 euro. Datzelfde ticket wordt dan aan de ingang voor 80 euro doorverkocht. De winst bedraagt dus 100%.

Om daartegen op te treden bestaat alleen een politieverordening, waarin staat dat een dergelijke praktijk de openbare orde hindert en niet mag gebeuren. Dit weekend hebben we een paar mensen een aantal kaarten afgenomen en ook het geld dat ze voor hun handel ontvangen hadden. Ze beschikken over een tiental kaarten van verschillende oorsprong, zodat we wisten wat ze deden en dat ze woekerwinsten maakten.

Volgend weekend komt Bruce Springsteen naar TW Classic en daar zullen 60 000 festivalgangers op afkomen. Het festival is uitverkocht en ik ben er zeker van dat nu op websites tickets worden aangeboden voor het dubbele, het drievoud, het viervoud, het vijfvoud van de prijs. Dat zal ook het geval zijn de avond zelf aan de ingang van het festival. Van collega's uit Brussel heb ik gehoord dat aan de Ancienne Belgique hetzelfde gebeurt. Dergelijke praktijken willen we

**Mme Anke Van dermeersch (VB).** – *À mon sens, ce projet de loi n'apportera pas de solution aux problèmes ressentis par M. Claes. Lors du débat à la Chambre, quelqu'un a fait remarquer que le libre marché et la loi de l'offre et de la demande pouvaient s'appliquer à toutes sortes de produits, notamment aux chaussettes, mais pas aux « Événements culturels ». On pouvait presque entendre la majuscule.*

*Nous sommes sensibles à de tels arguments. Les biens culturels doivent être régis par d'autres règles que les biens de consommation. Je me demande toutefois s'il s'agit ici vraiment d'Événements culturels avec une majuscule. Je pense par exemple à la vente de billets pour des épreuves sportives. Je n'ai rien contre, mais pour les spectateurs et les supporters, ce n'est pas vraiment de la culture mais plutôt du divertissement, souvent même extrêmement commercialisé par l'organisateur.*

*Des exemples d'événements culturels ont été donnés lors des débats, notamment les concerts de U2, de Paul McCartney, de Michael Jackson ou de Madonna, ainsi que le festival Rock Werchter. Ils ont indiscutablement leur intérêt, mais on ne peut pas toujours parler de culture de haut niveau nécessitant un degré élevé de protection. Tout comme dans le cas du football, la commercialisation et le profit maximum ont aussi contaminé, par exemple, Rock Werchter et influencent ainsi la valeur culturelle intrinsèque de l'événement. Il faut donc faire preuve de prudence dans la protection de ces « Événements culturels » afin d'empêcher les prix prohibitifs.*

*Je comprends que les avis soient nuancés à cet égard, mais nous devons tenter de trouver un juste milieu. Il s'agit, hélas, souvent d'activités purement commerciales menée par des organisations dans lesquelles les managers, les professionnels de la publicité ou les financiers jouent un plus grand rôle que les chanteurs, les compositeurs, les musiciens, les sportifs, etc.*

*Pour combattre les bénéfices plantureux générés par la revente, l'instauration d'un price cap a été suggérée lors du débat. Le prix de revente ne pourrait pas, par exemple, dépasser de plus de 10% le prix initial, mais cette solution s'est révélée contraire au droit européen. Le price cap a quand même, dans une certaine mesure, été pris en compte puisqu'il a été fixé à 0%. Selon le texte actuel, la revente d'un billet peut donner lieu à des frais, mais un prix plus élevé ne peut être demandé. En réalité, cette solution est encore plus restrictive qu'un price cap de 10% par exemple, mais je me demande si elle est conforme à la législation européenne. Quelques commissaires ont proposé de demander l'avis du Conseil d'État.*

*En France, une législation analogue a été, par le passé, annulée par la Cour constitutionnelle. Je crains qu'une nouvelle loi, même modifiée par le Sénat, subisse le même sort chez nous car elle est loin d'être satisfaisante.*

*Je me demande si une telle interdiction de gain, modeste de surcroît, est conciliable avec les principes du libre marché. Quelqu'un qui achète des billets pour tout un groupe doit quand même, si une personne se désiste, pouvoir revendre son billet sans être perdant. Je ne pense pas que l'on puisse interdire à quelqu'un qui a acheté un billet de trop de le*

verhinderen. Meestal is die handel georganiseerd en is er sprake van bendevoorming. Ik herken ze onmiddellijk.

**Mevrouw Anke Van dermeersch (VB).** – Ik begrijp dat de heer Claes aanvoelt dat er problemen zijn, maar ik denk niet dat dit wetsontwerp daarvoor een oplossing zal bieden. Tijdens het debat in de Kamer over dit wetsontwerp merkte iemand op dat de vrije markt en de wet van vraag en aanbod wel onverkort mogen gelden voor allerlei producten, zoals sokken, maar toch niet voor 'Culturele Evenementen'. Je kon de hoofdletters bijna horen.

We zijn zeker gevoelig voor dergelijke argumenten en we begrijpen het buikgevoel. Voor cultuurgoederen moeten andere regels gelden dan voor consumptiegoederen. Ik vraag mij echter af of het hier echt gaat om 'Culturele Evenementen', met hoofdletters. Het gaat bijvoorbeeld ook over de verkoop van tickets voor sportwedstrijden. Ik heb daar niets op tegen, maar voor toeschouwers en supporters is dat niet echt cultuur, maar entertainment, en vaak gaat het dan nog om een door de organisator extreem gecommercialiseerd entertainment.

In de debatten werden voorbeelden van culturele evenementen gegeven, zoals optredens van U2, Paul McCartney, Michael Jackson of Madonna, en ook Rock Werchter. Die hebben ongetwijfeld hun waarde, maar het gaat zeker niet altijd om hoogstaande cultuur. Daarvoor is dan ook geen extreme bescherming nodig. Net als het voetbal hebben de commercialisering en het grote geld ook bijvoorbeeld Rock Werchter overgenomen, en dat heeft dikwijls een invloed op de intrinsieke culturele waarde. Daarom moeten we voorzichtig zijn met de hoogdravende bescherming van die 'Culturele Evenementen', om te beletten dat geen woekerprijzen worden gevraagd.

Ik begrijp de gevoelens in dit verband, maar we moeten proberen een middenweg te vinden. Het gaat helaas dikwijls over platte materialistische commercie door organisaties, waarbij managers, reclamejongens of financiers een grotere rol spelen dan de zangers, de tekstschrijvers, de muzikanten, de sportbeoefenaars, enzovoort.

Om woekerwinsten bij de doorverkoop tegen te gaan, werd naar aanleiding van het debat gesuggereerd een *price cap* in te voeren. De doorverkoopprijs zou dan bijvoorbeeld slechts 10% hoger mogen zijn dan de oorspronkelijke prijs, maar dat bleek duidelijk in strijd met het Europees recht. Daarom werd de *price cap* uiteindelijk niet overgenomen, of misschien toch wel, want hij werd op nul procent vastgesteld. In de huidige formulering mag mogen wel onkosten worden aangerekend bij de doorverkoop van een ticket, maar mag geen hogere prijs worden gevraagd. Dat is eigenlijk nog restrictiever dan een bescheiden *price cap* van bijvoorbeeld 10%. Ik vraag mij echter af of dit in overeenstemming is met de Europese wetgeving. Enkele commissieleden hebben voorgesteld het advies van de Raad van State te vragen.

In Frankrijk werd een vergelijkbare wetgeving op de doorverkoop van tickets in het verleden al eens door het Grondwettelijk Hof vernietigd. Ik vrees dat een nieuwe gewijzigde wet, zelfs met de wijzigingen die de Senaat heeft aangebracht, bij ons hetzelfde lot zal ondergaan. Het is immers geen goede wet.

Ik vraag mij af of zo'n verbod op winst, dus niet op een



*revendre à un prix plus élevé que celui d'origine. Comment de telles pratiques pourraient-elles d'ailleurs être empêchées par une éventuelle interdiction légale ?*

*Comment pouvons-nous empêcher quelqu'un d'assister aux concerts de Madonna ou de Bruce Springsteen alors qu'il y tient énormément et qu'il est prêt à payer le prix fort ? Ce projet de loi aura pour effet de réduire le nombre de vendeurs, mais non le prix. Il y aura toujours une personne disposée à payer un prix fou au tout dernier moment.*

*Comment assurer le respect de cette législation ? Tous les courriels entre de tels sites et les particuliers seront-ils contrôlés ? Nous sommes indignés que l'administration Obama recoure à de telles pratiques pour lutter contre le terrorisme mais nous utiliserions les mêmes procédés pour empêcher la revente avec bénéfice de billets d'entrée à un match de football.*

*Cette législation n'est justifiée que dans une seule situation : lorsque des revendeurs roublards achètent à l'avance une telle quantité de billets qu'il en résulte une pénurie artificielle et qu'ils peuvent les revendre en réalisant de gros bénéfices. À ce moment-là, les autorités devraient intervenir. Nous pourrions, à l'instar de neuf États des États-Unis, interdire les botnets, qui écument les sites de vente de billets pour en acheter le plus possible. Il s'agit, dans ce cas, d'une mesure législative claire et concrète de lutte contre les abus commis par des acheteurs malhonnêtes et organisés. Cette loi ratisse trop large ; elle pêche par manque de mesures du même type, efficaces et ciblées.*

*On a plusieurs fois agité le scénario catastrophe de la pénurie artificielle mais curieusement, personne n'a cité de chiffres. Je me demande si le problème est vraiment si important que cela. Le rapport de la Chambre fait état d'une enquête concernant la revente sur eBay de billets d'entrée pour vingt concerts importants. Tant le nombre de billets que le niveau des bénéfices étaient raisonnables : le gain n'atteint même pas 50% par billet. Selon certains chiffres, il arrive que la vente sur la voie publique génère aussi des pertes lorsque, par exemple, les personnes concernées veulent se débarrasser de leurs billets. Nous ne pouvons donc guère parler d'une distorsion du marché.*

*Cette loi regorge de bonnes intentions mais n'est pas fondée sur une analyse correcte ni sur une étude scientifique du problème. En se basant sur la vague notion, politiquement correcte, d'égalité d'accès aux événements culturels, on surestime le problème. Cette égalité d'accès doit effectivement être mise en œuvre, mais ce n'est pas le sujet qui nous occupe aujourd'hui. Par conséquent, nous ne voterons pas en faveur de ce projet de loi.*

**M. Dirk Claes (CD&V).** – *Je trouve excellent que Mme Van dermeersch intervienne dans le débat. Ses remarques sont intéressantes, mais il aurait mieux valu que nous puissions en*

woekerwinst, maar op een bescheiden winst, verzoenbaar is met de principes van de vrije markt. Wie tickets heeft om met een groepje naar een concert te gaan, maar iemand kan niet mee, moet dat ticket toch met winst kunnen doorverkopen? Ik denk niet dat men iemand die een ticket te veel gekocht heeft überhaupt mag verbieden het door te verkopen aan een hogere prijs dan de oorspronkelijke. Hoe zouden dergelijke praktijken via een eventueel wettelijk verbod overigens kunnen worden voorkomen?

Hoe kunnen we iemand tegenhouden die absoluut aan een optreden van Madonna of Bruce Springsteen wil en bereid is daarvoor een hogere prijs te betalen? Het voorliggende wetsontwerp zal het aantal verkopers doen dalen, maar niet de prijs. Er zal immers altijd iemand bereid zijn om op het allerlaatste moment een te gekke prijs te betalen.

Hoe kan die wetgeving worden afgedwongen? Zal alle mailverkeer tussen dergelijke sites en privépersonen worden gecontroleerd? We zijn zeer verontwaardigd als de Obama-administratie dergelijke praktijken toestaat om terreuraanslagen te voorkomen, maar we zouden het wel doen om te beletten dat tickets voor voetbalwedstrijden met winst worden doorverkocht.

De voorgestelde wetgeving is slechts in één situatie echt zinvol: als gehaaide doorverkopers een zo groot mogelijk deel van de tickets op voorhand opkopen dat een kunstmatige schaarste ontstaat. Daarna kunnen zij hun gehamsterde tickets met woekerwinsten doorverkopen. Dan zou de overheid inderdaad moeten ingrijpen. We zouden naar het voorbeeld van negen staten uit de VS een verbod kunnen instellen op "botnets", die primaire ticketsites afschuimen om zoveel mogelijk tickets op te kopen. Dat is een duidelijke en concrete wetgevende maatregel tegen een concreet misbruik door georganiseerde, malafide opkopers. Juist dergelijke efficiënte, doelgerichte maatregelen ontbreken in deze wet. Er is nood aan een precisiewet, maar deze wet is te ruim.

Impliciet en expliciet werd herhaaldelijk met het doemscenario van de kunstmatige schaarste geschermd, maar vreemd genoeg citeerde niemand cijfers. Ik vraag me af of het probleem echt zo groot is. In het Kamerverslag wordt melding gemaakt van een onderzoek naar de doorverkoop bij twintig grote concerten op eBay. Zowel het aantal verkopen als de hoogte van de "woekerwinsten" viel nogal mee: gemiddeld nog geen 50% winst per ticket. Volgens sommige cijfers wordt bij de straatverkoop vaak ook verlies geboekt, bijvoorbeeld door mensen die van hun tickets af willen. We kunnen dus moeilijk spreken van een ontwrichting van de markt.

De voorgestelde wet zit vol goede bedoelingen, maar hij gaat niet uit van een juiste analyse of een wetenschappelijke inschatting en onderbouwing van het probleem. Door zich te baseren op het politiek correcte, maar vage buikgevoel over de gelijke toegang tot culturele evenementen wordt het probleem overschat. Er moet inderdaad gelijke toegang zijn tot culturele evenementen, maar dat is hier vandaag niet aan de orde. Onze fractie zal dit wetsontwerp daarom niet goedkeuren.

**De heer Dirk Claes (CD&V).** – Ik vind het uitstekend dat collega Van dermeersch zich in het debat mengt. Haar opmerkingen zijn interessant, maar hadden beter eerst in

*débatte en commission. L'intention n'est absolument pas de s'en prendre aux personnes qui veulent vendre le billet qui leur reste. Mais nous voulons mettre un terme aux pénuries artificielles créées dans le but d'empocher des bénéficiaires plantureux.*

*La législation proposée permet de s'attaquer enfin à de telles pratiques. Les sites internet appartiennent généralement à des firmes étrangères qui opèrent en outre à partir de l'étranger. La vente à l'entrée des festivités est également pratiquée par le biais de sociétés étrangères « spécialisées ». Je ne conteste pas le fait que des illégaux en organisent parfois. Plus l'événement est important, plus d'intérêt il suscite à l'étranger. Il ne sera pas simple d'agir contre ce phénomène, mais j'espère en tout cas que nous engrangerons des résultats.*

– La discussion générale est close.

### Discussion des articles

*(Pour le texte amendé par la commission des Finances et des Affaires économiques, voir document 5-2081/4.)*

**Mme la présidente.** – Je vous rappelle que la commission propose un nouvel intitulé : Projet de relatif à la vente de titres d'accès à des événements.

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

## Projet de loi modifiant la loi du 12 mai 2004 organisant une procédure de recours dans le cadre de la protection contre le faux monnayage (Doc. 5-2153)

### Discussion générale

**Mme Fauzaya Talhaoui (sp.a)**, rapporteuse. – *Ce projet de loi, qui relève de la procédure bicamérale obligatoire, a été adopté à l'unanimité le 13 juin 2013 par la Chambre des représentants. Il crée un cadre juridique pour la protection contre le faux monnayage et le maintien de la qualité de la circulation fiduciaire, cadre adapté aux évolutions récentes de la législation européenne.*

*Il s'agit d'un règlement européen de 2001, modifié en 2009, qui impose à tous les établissements de crédit et à tous les établissements actifs professionnellement dans la manipulation des billets et pièces de monnaie, de contrôler l'authenticité et la qualité des billets et pièces en euros qu'ils reçoivent et de remettre aux autorités nationales compétentes les billets et les pièces dont ils savent ou pensent qu'ils sont faux et qui ne sont plus en état de circuler. La manière dont le contrôle doit être effectué est définie dans une décision de la Banque centrale européenne et dans un règlement du Parlement européen, datant tous deux de 2010.*

*Le projet de loi introduit une procédure d'appel contre les sanctions qui seraient prises pour non-respect des obligations en matière de contrôle et de remise des billets et pièces. La Banque nationale et la Monnaie royale peuvent proposer au ministre des Finances d'imposer une amende administrative aux établissements actifs professionnellement dans la*

commissie kunnen worden besproken. Het is helemaal niet de bedoeling mensen aan te pakken die een ticket te veel hebben en dat op het evenement willen verkopen. Wel willen we paal en perk stellen aan de creatie van een kunstmatige schaarste met het oog op het opstrijken van woekerwinsten.

Met de voorgestelde wetgeving kunnen dergelijke praktijken eindelijk worden aangepakt. De internetsites zijn meestal het eigendom van buitenlandse firma's, die daarenboven vanuit het buitenland opereren. De verkoop aan de ingang van festiviteiten verloopt eveneens veelal via "gespecialiseerde" buitenlandse firma's. Ik ontken niet dat die soms ook door illegalen wordt georganiseerd. Hoe groter het evenement, hoe meer interesse vanuit het buitenland. Hiertegen optreden zal niet gemakkelijk zijn, maar ik hoop alleszins dat we resultaten boeken.

– De algemene bespreking is gesloten.

### Artikelsgewijze bespreking

*(Voor de tekst geamendeerd door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden, zie stuk 5-2081/4.)*

**De voorzitter.** – Ik herinner eraan dat de commissie een nieuw opschrift voorstelt: Wetsontwerp betreffende de verkoop van toegangsbewijzen tot evenementen.

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

## Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 mei 2004 tot regeling van een beroepsprocedure in het kader van de bescherming tegen valsemunterij (Stuk 5-2153)

### Algemene bespreking

**Mevrouw Fauzaya Talhaoui (sp.a)**, rapporteur. – Dit verplicht bicameraal te behandelen wetsontwerp werd op 13 juni 2013 bij eenparigheid van stemmen in de Kamer van volksvertegenwoordigers goedgekeurd. Het schept een juridisch kader voor de bescherming tegen valsemunterij en voor de handhaving van de kwaliteit van de geldomloop dat aangepast is aan de recente evolutie van de Europese wetgeving.

Het gaat over een Europese verordening uit 2001, gewijzigd in 2009, die alle kredietinstellingen en geldverstrekkers die beroepshalve biljetten en munten verwerken, verplicht alle ontvangen eurobiljetten en -munten te controleren op echtheid en geschiktheid en de valse en ongeschikte biljetten en munten in te leveren bij de bevoegde nationale instanties. De wijze waarop de controle moet verlopen wordt vastgelegd in een beslissing van de Europese Centrale Bank en in een verordening van het Europees Parlement, beide uit 2010.

Het wetsontwerp introduceert een beroepsprocedure tegen eventuele sancties wegens het niet naleven van de verplichtingen inzake controle en inlevering van biljetten en munten. De Nationale Bank of de Koninklijke Munt kunnen aan de minister van Financiën voorstellen om een administratieve geldboete op te leggen aan professionele geldverwerkers die hun verplichtingen niet nakomen. Deze

*manipulation des billets et pièces de monnaie et qui ne respectent pas leurs obligations. Cette amende se situe entre 250 et 50 000 euros. La nouveauté est que l'on peut à présent interjeter appel de cette décision auprès de la Cour d'appel de Bruxelles.*

*Le Conseil d'État a relevé que l'on devait se conformer au principe non bis in idem. Cela signifie que si une procédure pénale a été lancée et que le droit pénal est applicable, on ne peut pas en même temps imposer une amende administrative.*

*L'ensemble du projet de loi, ainsi que ses quatre articles, n'a guère suscité de discussions et a été adopté en commission à l'unanimité des dix membres présents.*

*Le groupe sp.a soutiendra le projet sans réserve, étant donné qu'il constitue une étape supplémentaire dans la lutte contre la fraude et contre le faux monnayage.*

– La discussion générale est close.

#### **Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-2772/3.)*

– Les articles 1<sup>er</sup> à 4 sont adoptés sans observation.

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

**Projet de loi modifiant, en vue de transposer les directives 2010/73/UE et 2010/78/UE, la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés, la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, la loi du 1<sup>er</sup> avril 2007 relative aux offres publiques d'acquisition, la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes dans des émetteurs dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé et portant dispositions diverses et la loi du 3 août 2012 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, et portant dispositions diverses ; (Doc. 5-2175) (Procédure d'évocation)**

#### **Discussion générale**

M. Ahmed Laaouej (PS), rapporteur. – Je me réfère à mon rapport écrit.

boete ligt tussen 250 en 50 000 euro. Nieuw is nu dat tegen deze beslissing beroep kan worden aangetekend bij het hof van beroep van Brussel.

De Raad van State merkte op dat men respect moet hebben voor het *non bis in idem*-principe. Dat wil zeggen dat indien er een strafrechtelijke procedure is gestart en de strafwet van toepassing is, niet tegelijk een administratieve boete kan worden opgelegd.

Het wetsontwerp, met 4 artikelen, gaf geen aanleiding tot veel discussie in de commissie en werd in zijn geheel eenparig aangenomen door de tien aanwezige leden.

De sp.a-fractie zal het ontwerp vandaag volmondig goedkeuren, aangezien het een verdere stap is in de strijd tegen fraude en valsmunterij.

– De algemene bespreking is gesloten.

#### **Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-2772/3.)*

– De artikelen 1 tot 4 worden zonder opmerking aangenomen.

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

**Wetsontwerp tot wijziging, met het oog op de omzetting van de richtlijnen 2010/73/EU en 2010/78/EU, van de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereguleerde markt, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, van de wet van 1 april 2007 op de openbare overnamebiedingen, van de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in emittenten waarvan aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereguleerde markt en houdende diverse bepalingen en van de wet van 3 augustus 2012 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, en houdende diverse bepalingen (Stuk 5-2175) (Evocatieprocedure)**

#### **Algemene bespreking**

De heer Ahmed Laaouej (PS), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

– La discussion générale est close.

### Discussion des articles

*(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-2852/4.)*

- Les articles 1<sup>er</sup> à 63 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

## Projet de loi portant assentiment à la Convention du travail maritime, adoptée à Genève le 23 février 2006 par la Conférence internationale du Travail à sa 94<sup>e</sup> session (Doc. 5-2188)

### Discussion générale

**Mme la présidente.** – La parole est à Mme Matz pour un rapport oral.

**Mme Vanessa Matz (cdH)**, corapporteuse. – La commission a examiné ce projet de loi lors de sa réunion du 9 juillet 2013.

La Convention du travail maritime propose une approche innovante et globale du travail maritime et constitue un véritable code mondial du travail pour les gens de mer. Elle renforce les droits des travailleurs pour 1,2 million de marins et définit des normes minimales à l'échelon mondial. Elle fixe l'âge minimum obligatoire et les conditions d'aptitude au travail des gens de mer ainsi que des standards uniformes de formation et de qualification.

Des conditions de travail équitables pour les gens de mer comme les salaires, la durée du travail et du repos, le droit à un congé et les effectifs minimums des navires font l'objet de règles impératives.

En outre, la convention prescrit que les navires en tant que lieu de travail et vie des gens de mer doivent satisfaire à des exigences minimales en matière d'alimentation, de logement et d'installations de loisirs. Elle prévoit également que des mesures élémentaires de protection de la santé soient mises en œuvre à bord des navires et que la prise en charge médicale et sociale des gens de mer soit garantie. Les États signataires s'engagent de plus à adopter des mesures qui ouvrent à tous les gens de mer l'accès au système de sécurité sociale.

Les États ratifiant la convention s'engagent dès lors à contrôler le respect des prescriptions en matière de conditions de travail à bord des navires naviguant sous leur pavillon et à le certifier.

La possibilité de faire contrôler par des tiers le respect des règles impératives de la Convention du travail maritime est un concept qui, lui aussi, sort de l'ordinaire.

Ainsi, dans le cadre des inspections effectuées par les États du port, les dispositions prévues doivent également être appliquées à des navires d'États tiers n'ayant pas ratifié la convention. Chaque navire étranger faisant escale dans le port d'un État ayant ratifié la convention pourra être soumis à un

– De algemene bespreking is gesloten.

### Artikelsgewijze bespreking

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-2852/4.)*

- De artikelen 1 tot 63 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

## Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag betreffende maritieme arbeid, aangenomen te Genève op 23 februari 2006 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 94e zitting (Stuk 5-2188)

### Algemene bespreking

**De voorzitter.** – Het woord is aan mevrouw Matz voor een mondeling verslag.

**Mevrouw Vanessa Matz (cdH)**, corapporteur. – De commissie heeft dit ontwerp op 9 juli 2013 behandeld.

*Het Verdrag betreffende maritieme arbeid stelt een vernieuwende en allesomvattende benadering van de maritieme arbeid voor en is een codificering van de internationale regelgeving voor zeevarenden. Het Verdrag bestendigt de rechten van 1,2 miljoen zeelieden en bepaalt internationale minimumnormen. Het legt een verplichte minimumleeftijd vast evenals de bekwaamheidsvereisten voor maritieme arbeid en genormaliseerde opleidingsonderdelen.*

*Het Verdrag bevat dwingende bepalingen met het oog op billijke arbeidsvoorwaarden voor zeelieden, in verband met het loon, arbeidsduur en rusttijden, het recht op vakantie, en de minimumpersoneelsbezetting van schepen.*

*Het Verdrag schrijft ook voor dat de schepen, waarop zeelieden werken en wonen, aan minimumvereisten moeten voldoen inzake voeding, huisvesting en vrijetijdsbesteding. Aan boord van de schepen moeten ook elementaire maatregelen voor de bescherming van de gezondheid gelden en de medische en sociale verzorging van de zeelieden moet gewaarborgd zijn. De verdragsluitende Staten verbinden zich er bovendien toe om alle zeelieden toegang te geven tot het socialezekerheidssysteem.*

*De Staten die het verdrag ratificeren, verbinden zich ertoe de naleving van de voorschriften inzake arbeidsvoorwaarden aan boord van de schepen die onder hun vlag varen, te controleren en te waarborgen.*

*Ook het toezicht door derden op de dwingende bepalingen van het verdrag betreffende maritieme arbeid is een buitengewoon concept.*

*Zo moeten in het kader van de inspecties uitgevoerd door de havenstaten, de voorschriften ook toegepast worden op schepen van derde Staten die het verdrag niet hebben geratificeerd. Elk buitenlands schip dat een haven aandoet van een Staat die het verdrag heeft geratificeerd kan een*

contrôle au regard des exigences de cette dernière et sera exposé au risque de faire l'objet d'un traitement non prioritaire dans les ports avec, pour conséquence, des retards dommageables au niveau des opérations de déchargement et de chargement du fret. De la sorte, des critères globaux de contrôle seront appliqués qui empêcheront que des navires s'assurent des avantages concurrentiels en enfreignant les standards minimaux internationaux.

Pour les États contractants, cet instrument intègre donc la dimension humaine dans les contrôles et participe ainsi à l'amélioration de la sécurité en mer.

La Convention du travail maritime présente donc de nombreux avantages : une base unique qui remplacera plus de soixante-cinq instruments de travail maritime de l'OIT ; un ensemble cohérent de principes et de droits pour les gens de mer qui donnera aux États parties une plus grande discrétion quant à leur mise en œuvre détaillée ; une procédure d'amendement simplifiée permettant une mise à jour continue de la convention en fonction de l'évolution permanente de l'exploitation commerciale des navires et de la technologie ; un régime d'exécution strict, appuyé par un système de certification pour s'assurer de la conformité avec la convention, et son contrôle par l'État du port, qui pourra non seulement inspecter les navires – et les détenir si nécessaire – pour des déficiences liées à la sécurité ou à l'environnement, comme c'est le cas aujourd'hui, mais aussi pour des raisons d'ordre social.

La législation européenne a repris sous forme de directive en février 2009 l'accord conclu le 19 mai 2008 par les partenaires sociaux européens et la législation communautaire sera complétée en prenant en compte le Titre V de la convention, relatif au contrôle.

Une ratification de la convention du travail maritime témoigne de la volonté de la Belgique de promouvoir des conditions de travail équitables pour les gens de mer et les armateurs. Les partenaires sociaux ont pris activement part au processus de ratification de la Convention du travail maritime. Aussi bien les représentants des armateurs que ceux des gens de mer sont d'accord sur son contenu, ce qui augmente d'autant ses chances d'être acceptée par le monde politique. En outre, une ratification de la convention aura pour effet de renforcer la compétitivité des compagnies belges de navigation, dans la mesure où elle mettra de facto un frein à des conditions de travail inéquitables et, ce faisant, à des avantages concurrentiels obtenus indûment au détriment des gens de mer.

**Mme Sabine Vermeulen (N-VA), corapporteur.** – *Il y a eu deux interventions au cours de la discussion générale.*

*J'ai moi-même reconnu l'intérêt économique du traité ; il concerne environ 1,2 millions de marins et 90% du commerce mondial. Le traité entrera en vigueur douze mois après que les trente pays l'auront ratifié, à savoir le 20 août 2013. Notre pays entend le ratifier rapidement, ce qui explique l'urgence.*

*M. Hellings était d'avis qu'il s'agit d'un traité excellent qui fixe des règles plus strictes au niveau social et contient des mesures visant à mettre un terme au dumping social. Il a préconisé de fixer des règles similaires pour le transport routier.*

*controle krijgen van de vereisten waarin het verdrag voorziet en loopt het risico op een niet-prioritaire behandeling in de havens, met nadelige vertragingen tot gevolg voor het laden en het lossen. Op die manier worden algemene controlecriteria toegepast om te beletten dat schepen een concurrentievoordeel halen uit het omzeilen van de internationale minimumnormen.*

*Voor de verdragsluitende Staten krijgen de controles zo een menselijke dimensie, wat kan bijdragen tot het verhogen van de veiligheid op zee.*

*Het verdrag betreffende maritieme arbeid levert dus veel voordelen op: een eengemaakte wettelijke grondslag die meer dan 65 teksten van de IAO over maritieme arbeid vervangt, een coherent geheel van beginselen en rechten voor zeelieden dat de verdragsluitende partijen meer armslag biedt om ze nauwgezet te laten naleven; een vereenvoudigde amendingsprocedure zodat het verdrag voortdurend kan geactualiseerd worden en aangepast worden aan de permanente evolutie van de handelsscheepvaart en van de technologie; een strak uitvoeringsschema, dat ondersteund wordt door een systeem van certificering van de conformiteit met het verdrag en van de controle door de havenstaat, die niet enkel de schepen kan inspecteren, en ze tegenhouden indien nodig, voor tekortkomingen inzake veiligheid of milieu, zoals nu al het geval is, maar ook om sociale redenen.*

*Het akkoord dat op 19 mei 2008 door de Europese sociale partners is gesloten, werd op Europees niveau in een richtlijn opgenomen en de Europese regelgeving zal worden aangevuld rekening houdend met Titel V van het verdrag, dat betrekking heeft op de controle.*

*De ratificering van het verdrag betreffende maritieme arbeid getuigt toont aan dat België billijke arbeidsvoorwaarden voor zeelieden en reders voorstaat. De sociale partners hebben actief deelgenomen aan het ratificatieproces van het verdrag betreffende maritieme arbeid. Zowel de vertegenwoordigers van de rederijen als van de zeelieden zijn het eens over zijn inhoud, wat de kans vergroot dat het ook door de politici zal worden aanvaard. Bovendien zal een ratificering van het verdrag het concurrentievermogen van de Belgische rederijen versterken, doordat het oneerlijke arbeidsomstandigheden de facto een halt zal toeroepen en paal en perk zal stellen aan concurrentievoordelen die ten koste gaan van de zeelieden.*

**Mevrouw Sabine Vermeulen (N-VA), corapporteur.** – Tijdens de algemene bespreking waren er twee interventies.

Ikzelf erkende het economisch belang van het verdrag; het gaat om ongeveer 1,2 miljoen zeelieden en 90% van de wereldhandel. Het verdrag treedt in werking twaalf maanden nadat dertig landen het hebben geratificeerd. Dat zal op 20 augustus 2013 zijn. Ons land wil het nog snel ratificeren, wat de spoedbehandeling verklaart.

De heer Hellings was van oordeel dat het een uitstekend verdrag is dat striktere regels oplegt op sociaal gebied en maatregelen bevat om een einde te maken aan de sociale dumping. Hij pleitte ervoor om gelijkaardige strikte regels op te leggen voor het wegtransport.

*À la question de savoir où en est la ratification à la Chambre et dans les autres parlements des États membres, le représentant du ministre des Affaires étrangères a répondu que le traité avait entre-temps été ratifié par 32 pays. Si notre pays n'adhérait pas au traité, cela aurait de graves conséquences économiques.*

*Au Parlement flamand, la procédure d'accord a déjà eu lieu en 2011. Le Parlement de la Communauté germanophone a également donné son accord. Le traité est inscrit à l'ordre du jour du Parlement wallon et du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.*

*Les articles ainsi que le projet de loi dans son ensemble ont été adoptés à l'unanimité par les 11 membres présents.*

– **La discussion générale est close.**

#### **Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 5-2188/1.)*

- **Les articles 1<sup>er</sup> à 3 sont adoptés sans observation.**
- **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

### **Proposition de résolution relative à l'accueil du mineur étranger non accompagné (de Mme Fatma Pehlivan et consorts ; Doc. 5-1828)**

#### **Discussion**

*(Pour le texte adopté par la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives, voir document 5-1828/4.)*

**M. Gérard Deprez (MR)**, rapporteur. – Je me réfère à mon excellent rapport écrit.

**Mme Fatma Pehlivan (sp.a)**. – Je tiens tout d'abord à remercier M. Deprez pour son excellent rapport.

*Les mineurs étrangers non accompagnés qui séjournent dans notre pays sont un groupe très vulnérable. De plus en plus d'enfants quittent leur pays d'origine. Parce qu'ils fuient la guerre et la famine, qu'ils sont victimes de trafic d'êtres humains ou d'autres circonstances, ils arrivent en Belgique sans la protection d'un parent ou d'un tuteur. Ils risquent de ce fait d'être victimes de violence, d'exploitation, voire de disparition. Le grand défi est par conséquent de leur offrir une solution durable.*

*Ces dernières années, le gouvernement belge a pris de nombreuses initiatives pour améliorer la situation de ces mineurs non accompagnés. Malgré tout, leur situation en Belgique, et principalement leur prise en charge, reste toujours très difficile. C'est la raison pour laquelle le groupe sp.a a déposé cette résolution.*

*Le manque de places dans les structures d'accueil est un problème récurrent. Le passage à une des trois phases suivantes de la prise en charge s'avère également difficile. Tous les intéressés ne reçoivent pas l'hébergement le mieux*

Op de vraag wat de stand van zaken is betreffende de ratificatie in de Kamer en de andere deelstaatarparlementen, antwoordde de vertegenwoordiger van de minister van Buitenlandse Zaken dat ondertussen 32 landen het verdrag hebben geratificeerd. Indien ons land niet zou toetreden tot het verdrag, zou dat zware economische gevolgen hebben.

In het Vlaams Parlement werd de instemmingsprocedure al in 2011 afgerond. Ook het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft al zijn instemming gegeven. Het verdrag staat eveneens op de agenda van het Waals Parlement en van het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De artikelen alsook het wetsontwerp in zijn geheel werden eenparig door de 11 aanwezige leden aangenomen.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

#### **Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging. is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 5-2188/1.)*

- **De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.**
- **De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.**

### **Voorstel van resolutie over de opvang van de niet-begeleide minderjarige vreemdeling (van mevrouw Fatma Pehlivan c.s.; Stuk 5-1828)**

#### **Bespreking**

*(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden, zie stuk 5-1828/4.)*

**De heer Gérard Deprez (MR)**, rapporteur. – Ik verwijz naar mijn uitstekend schriftelijk verslag.

**Mevrouw Fatma Pehlivan (sp.a)**. – Vooreerst dank ik de heer Deprez voor het uitstekend verslag.

De niet-begeleide minderjarige vreemdelingen die in ons land verblijven, zijn een uiterst kwetsbare groep. Steeds meer kinderen verlaten hun land van oorsprong. Op de vlucht voor oorlog en hongersnood, als slachtoffer van mensensmokkel of door andere omstandigheden komen ze aan in België, zonder de bescherming van een ouder of voogd. Hierdoor lopen ze een groot risico het slachtoffer te worden van geweld, uitbuiting en zelfs verdwijning. Een duurzame oplossing bieden voor hun talrijke en relatief ongecontroleerde aanwezigheid vormt dan ook een grote uitdaging.

De afgelopen jaren heeft de Belgische regering heel wat initiatieven genomen om de situatie van deze niet-begeleide minderjarigen te verbeteren. Desondanks blijft hun situatie in België, en vooral hun opvang, nog steeds zeer moeilijk. Dat is de reden waarom de sp.a-fractie deze resolutie heeft ingediend.

Het gebrek aan voldoende plaatsen in de opvangfaciliteiten is een constant terugkerend probleem. Ook de doorstroming naar een volgende van de drie fases in de opvangprocedure

*adapté à leur situation.*

*Par ailleurs, il manque de logements adaptés et l'accompagnement des mineurs dans leur recherche d'un logement sur le marché privé est insuffisant. Les jeunes séjournent donc plus longtemps que nécessaire dans les structures d'accueil.*

*La qualité des structures fédérales d'accueil et des équipements communautaires diffère. Dans les centres communautaires, l'accompagnement est relativement bon, mais les places disponibles sont parfois trop limitées dans de tels centres spécialisés. Certains jeunes qui ne peuvent être accueillis dans ces centres peuvent, à juste titre, demander l'asile afin de pouvoir disposer d'une place dans une structure d'accueil pour mineurs étrangers non accompagnés demandeurs d'asile. Par manque de moyens et d'infrastructures, l'accompagnement psychologique des jeunes dans les centres fédéraux est pratiquement inexistant.*

*Depuis quelques mois, le nombre de mineurs étrangers non accompagnés ou MENA qui arrivent en Belgique diminue ; toutefois, le nombre de ces jeunes qui séjournent dans notre pays reste encore sensiblement élevé. Par ailleurs, nous ne savons pas s'il s'agit ici d'une diminution structurelle. L'arrivée des MENA est en effet fortement liée aux événements internationaux.*

*J'ai lu ce matin un article concernant un nombre important de réfugiés Afghans comptant de nombreux enfants et qui rejoignent la Grèce en passant par la Turquie. À certains endroits, le détroit est effectivement fort resserré, ce qui permet facilement aux réfugiés de se rendre illégalement en Grèce en bateau, mais, dans ce cas, ils ne bénéficient pas de la prise en charge nécessaire. Les moyens nécessaires pour l'accueil des jeunes étant insuffisants, ils sont alors renvoyés.*

*Le flux de MENA dépend donc des événements internationaux. C'est la raison pour laquelle l'accueil doit être organisé de la manière la plus flexible possible.*

*La commission a examiné la proposition de résolution le 28 mai 2013 et la secrétaire d'État a à ce moment-là expliqué la situation. À la suite des discussions en commission et des informations communiquées par la secrétaire d'État, les groupes Écolo, CD&V et sp.a ont déposé de nouveaux amendements. Seuls ceux des deux derniers groupes ont été acceptés. Finalement, la commission a adopté la proposition de résolution le 4 juillet dernier.*

*Dans la proposition, il est demandé au gouvernement de remédier aux problèmes relatifs à la prise en charge des MENA. Il est crucial qu'un protocole de coopération intervienne enfin entre le gouvernement fédéral et les communautés. C'est primordial pour pouvoir offrir une prise en charge et un accompagnement appropriés.*

**Mme Maggie De Block**, secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la Pauvreté. – Je remercie M. Deprez pour son rapport et Mme Pehlivan et ses co-auteurs pour leur résolution.

*L'initiative de la résolution date de 2011, alors que la situation des étrangers mineurs non accompagnés,*

*verloopt moeizaam. Zo krijgen niet alle betrokkenen de huisvesting die het beste voor hun situatie geschikt is.*

*Bovendien is er een tekort aan geschikte woningen en een gebrekkige begeleiding bij de zoektocht van de minderjarigen naar een degelijke huisvesting op de privémarkt. Daardoor blijven jongeren langer in opvangcentra dan nodig.*

*Ook de kwaliteit van de federale opvangcentra en gemeenschapsvoorzieningen verschilt. In de gemeenschapscentra is de begeleiding relatief goed, maar in dergelijke gespecialiseerde centra zijn de beschikbare plaatsen soms te beperkt. Sommige jongeren die niet in die centra terecht kunnen, vragen uiteindelijk asiel aan om een plaats te krijgen in een opvangcentrum voor asielzoekende niet-begeleide minderjarige vreemdelingen. Bij gebrek aan middelen en infrastructuur is de psychologische begeleiding van jongeren in de federale centra vrijwel niet bestaand.*

*Sinds enkele maanden daalt het aantal niet-begeleide minderjarige vreemdelingen of NBMV dat naar België komt; toch is het aantal dat in ons land verblijft, nog steeds aanzienlijk hoog. Bovendien weten we niet of het hier gaat om een structurele daling. De instroom van de NBMV is namelijk zeer gevoelig voor wijzigingen ten gevolge van internationale gebeurtenissen.*

*Vanmorgen las ik een artikel in verband met een grote groep Afghaanse vluchtelingen die heel veel kinderen telt en onderweg is van Turkije naar Griekenland. Tussen sommige kustgebieden is de zee-enge inderdaad zeer nauw. Dat maakt het voor vluchtelingen gemakkelijk om Griekenland illegaal met de boot binnen te komen, maar ze krijgen dan niet de nodige opvang. Aangezien de nodige middelen voor de opvang van jongeren ontbreken, worden die dan maar teruggestuurd.*

*Bijgevolg is de instroom van NBMV afhankelijk van internationale gebeurtenissen. Daarom moet de opvang meer dan ooit flexibel worden georganiseerd om effectief te kunnen inspelen op de steeds wisselende instroom.*

*De commissie heeft het voorstel van resolutie op 28 mei 2013 besproken en de staatssecretaris heeft toen ook de stand van zaken toegelicht. Naar aanleiding van de commissiebesprekingen en de informatie die de staatssecretaris heeft aangereikt, hebben Ecolo, CD&V en sp.a. nog amendementen ingediend. Enkel de amendementen van de twee laatstgenoemde fracties zijn aanvaard. Uiteindelijk heeft de commissie het voorstel van resolutie op 4 juli goedgekeurd.*

*In het voorstel wordt de regering gevraagd de knelpunten weg te werken inzake de opvang van NBMV. Cruciaal daarbij is dat er eindelijk een samenwerkingsprotocol komt tussen de federale regering en de gemeenschappen. Er is een officiële verduidelijking nodig voor de opvang en de doorstroming van NBMV. Dat is belangrijk om alle betrokkenen de juiste opvang en de juiste begeleiding te kunnen bieden.*

**Mevrouw Maggie De Block**, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding. – Ik bedank de heer Deprez voor zijn verslag en mevrouw Pehlivan en de mede-indieners voor hun resolutie.

*Het initiatief voor de resolutie dateert van 2011, toen de toestand van de niet-begeleide minderjarige vreemdelingen*

*caractérisée par le manque de places d'accueil lors de la grande crise de l'asile, était effectivement poignante. Entre-temps les préoccupations sur l'afflux et l'accueil sont derrière nous. Nous avons en effet veillé à ouvrir des places d'accueil supplémentaires dans le réseau de Fedasil. En outre nous offrons également depuis octobre 2012 des places d'accueil et une assistance aux étrangers mineurs non accompagnés qui ne demandent pas l'asile.*

*Toutefois il reste du pain sur la planche. Ainsi, un protocole important est en négociation sur ce sujet avec les communautés. Chaque niveau de pouvoir doit prendre ses responsabilités. Quoique l'accueil par Fedasil ait atteint un niveau jamais vu auparavant et que l'hébergement d'étrangers mineurs non accompagnés à l'hôtel soit tout à fait terminé, les communautés n'ont pas créé de nouvelles places. J'insiste donc pour que les services d'aide à la jeunesse spécialisés et les communautés fassent un effort pour améliorer la prise en charge et l'accompagnement des étrangers mineurs, qui ont en effet souvent subi des expériences traumatisantes et ont besoin d'une aide particulière.*

*Mme Pehlivan plaide à juste titre dans sa résolution pour que les enfants de moins de douze ans soit de préférence placés dans une famille d'accueil. Je soutiens totalement cette proposition et je l'encourage, puisqu'elle est sénatrice de communauté, à faire le même plaidoyer au Parlement flamand.*

*Au niveau fédéral, nous essayons aussi à petite échelle d'offrir un accueil, surtout pour les jeunes qui ont des problèmes particuliers. Le but n'est évidemment pas que l'administration fédérale fasse le travail des communautés.*

*L'arrivée de mineurs non accompagnés a très fortement diminué. Les données de juin 2013 montrent une baisse de 70% par rapport à juin 2012. C'est bon signe. Ce chiffre peut toutefois toujours encore remonter à cause d'événements internationaux.*

*Depuis que nous avons intensifié nos activités avec la Cellule interdépartementale de coordination de la lutte contre le trafic et la traite des êtres humains, le nombre de jeunes introduits dans notre pays par des trafiquants d'êtres humains est en baisse. Cela démontre que ce ne sont pas seulement des jeunes qui prennent seuls la décision de s'enfuir, mais qu'il y a à l'origine de l'afflux de ces jeunes un réseau très organisé de trafic d'êtres humains.*

*Les jeunes européens non accompagnés ont désormais accès aux centres d'observation, mais pas à la deuxième ni à la troisième phase de la procédure. Le but est qu'ils aillent ensuite dans les centres d'accueil des communautés.*

*En vertu de l'accord de coopération qui a été conclu en application de l'accord de gouvernement, tout étranger mineur non accompagné dont la présence sur notre territoire est signalée, est identifié et enregistré de sorte que nous puissions recueillir des informations fiables. Ces données sont introduites dans une banque de données qui peut être consultée par le service de la tutelle, l'Office des étrangers et Fedasil.*

*Les grandes lignes du protocole de coopération portent sur l'enregistrement systématique et l'harmonisation de*

door het tekort aan opvangplaatsen tijdens de grote asielcrisis werkelijk schrijnend was. Intussen zijn de overwegingen inzake instroom en opvang grotendeels achterhaald. We hebben immers in het Fedasilnetwerk voor bijkomende opvangplaatsen gezorgd. Daarnaast bieden we sinds oktober 2012 ook aan niet-begeleide minderjarige vreemdelingen die geen asiel aanvragen, opvang en begeleiding aan.

Toch is er nog werk aan de winkel. Zo is er het belangrijke protocol waarover met de gemeenschappen wordt onderhandeld. Elk niveau dient zijn verantwoordelijkheid te nemen. Hoewel de opvang door Fedasil een ongeziene hoogte heeft bereikt en de opvang van niet-begeleide minderjarige vreemdelingen in hotels helemaal is afgeschaft, werden er op het niveau van de gemeenschappen geen nieuwe plaatsen gecreëerd. Ik pleit er dus voor dat ook de bijzondere jeugdzorg en de gemeenschappen een inspanning leveren voor een betere opvang en begeleiding van de minderjarige vreemdelingen, die inderdaad dikwijls traumatiserende ervaringen hebben opgelopen en een bijzondere zorg nodig hebben.

Mevrouw Pehlivan pleit er in de resolutie terecht voor om kinderen van minder van twaalf jaar bij voorkeur in pleeggezinnen op te vangen. Ik ondersteun dat voorstel volledig en moedig haar als gemeenschapssenator aan om hetzelfde in het Vlaams Parlement te bepleiten.

Het federale niveau tracht ook kleinschalige opvang te bieden, vooral voor jongeren met bijzondere problemen. Het is uiteraard niet de bedoeling dat de federale overheid het werk van de gemeenschappen erbij neemt.

De instroom van niet-begeleide minderjarigen is sterk gedaald. De cijfers van juni 2013 geven een daling aan met 70% tegenover die van juni 2012. Dat is een goed teken. Dat cijfer kan echter altijd opnieuw stijgen door gebeurtenissen op internationaal vlak.

Sedert we met de Coördinatiecel ter bestrijding van mensenhandel en mensensmokkel de activiteiten hebben geïntensiveerd, daalt het aantal jongeren dat in ons land door mensenhandelaars wordt binnengebracht. Dat toont aan dat er niet alleen jongeren zijn die in hun eentje op de vlucht slaan, maar dat er ook een sterk georganiseerd netwerk van mensenhandel aan de basis van de instroom van jongeren ligt.

De niet-begeleide Europese jongeren krijgen nu eveneens toegang tot de observatiecentra, maar niet tot de tweede en de derde fase van de procedure. Het is de bedoeling dat ze doorstromen naar de opvangcentra van de gemeenschappen.

Door het samenwerkingsakkoord dat gesloten is in uitvoering van het regeerakkoord wordt elke niet-begeleide minderjarige vreemdeling die op ons grondgebied wordt gesignaleerd, geïdentificeerd en geregistreerd, zodat we betrouwbare informatie kunnen verzamelen. Die gegevens worden in een databank opgeslagen die toegankelijk is voor de dienst Voogdij, voor de dienst Vreemdelingenzaken en voor Fedasil.

De grote lijnen van het samenwerkingsprotocol omvatten de systematische registratie en de harmonisatie van het optreden van de betrokken overheden wanneer een niet-begeleide minderjarige wordt aangetroffen, met andere woorden een goede afbakening van de bevoegdheden. Voorts is er een



*l'intervention des autorités concernées lorsqu'on découvre un mineur non accompagné ; autrement dit, il s'agit de bien délimiter les compétences. En outre, il est prévu d'effectuer un test rapide de vérification de l'âge du jeune – 80% d'entre eux sont testés le premier jour, le reste l'est dans les 48 heures – et une place d'accueil lui est assurée.*

*Le travail n'est évidemment pas fini, il ne l'est jamais. Je remercie les auteurs de la résolution qui fournit un soutien au travail que j'ai déjà réalisé.*

- **La discussion est close.**
- **Il sera procédé ultérieurement au vote sur la proposition de résolution.**

## Prise en considération de propositions

**Mme la présidente.** – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Est-ce qu'il y a des observations ?

Puisqu'il n'y a pas d'observations, ces propositions sont considérées comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau.

*(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)*

*(La séance, suspendue à 10 h 55, est reprise à 12 h 05.)*

## Bienvenue à une délégation étrangère

**Mme la présidente.** – Je voudrais saluer la présence parmi nous d'une délégation italienne et en particulier de Mme la ministre Cécile Kyenge, qui représente le gouvernement italien et est en visite officielle à Bruxelles. Je lui souhaite un séjour fructueux parmi nous. *(Applaudissements sur tous les bancs)*

## Votes

*(Les listes nominatives figurent en annexe.)*

**Projet de loi modifiant l'article 144ter, §1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, du Code judiciaire afin de le mettre en conformité avec la Convention internationale pour la répression des actes de terrorisme nucléaire, faite à New York, le 14 septembre 2005, et avec l'amendement de la Convention sur la protection physique des matières nucléaires, adopté à Vienne le 8 juillet 2005 par la Conférence des États parties à la Convention (Doc. 5-2051)**

### Vote n° 1

Présents : 56  
Pour : 52  
Contre : 4  
Abstentions : 0

- **Le projet de loi est adopté.**

snelle leeftijdstest – 80% van de jongeren worden de eerste dag getest, de overige binnen 48 uur – en wordt een opvangplaats verzekerd.

Het werk is natuurlijk niet gedaan, dat is het nooit. Ik dank de indieners voor hun resolutie. Ze is een ondersteuning van het werk dat ik al heb gerealiseerd.

- **De bespreking is gesloten.**
- **De stemming over het voorstel van resolutie heeft later plaats.**

## Inoverwegingneming van voorstellen

**De voorzitter.** – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Zijn er opmerkingen?

Aangezien er geen opmerkingen zijn, beschouw ik die voorstellen als in overweging genomen en verzonden naar de commissie die door het Bureau is aangewezen.

*(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)*

*(De vergadering wordt geschorst om 10.55 uur. Ze wordt hervat om 12.05 uur.)*

## Verwelkoming van een buitenlandse delegatie

**De voorzitter.** – Ik begroet een Italiaanse delegatie, en in het bijzonder minister Cécile Kyenge, die de Italiaanse regering vertegenwoordigt en een officieel bezoek brengt aan Brussel. Ik wens haar een vruchtbaar verblijf in ons midden toe. *(Algemeen applaus)*

## Stemmingen

*(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)*

**Wetsontwerp tot wijziging van artikel 144ter, §1, 1<sup>o</sup>, van het Gerechtelijk Wetboek om het in overeenstemming te brengen met het Internationaal Verdrag betreffende de bestrijding van daden van nucleair terrorisme, gedaan te New York op 14 september 2005, en met de Wijziging van het Verdrag inzake externe beveiliging van kernmateriaal, aangenomen te Wenen op 8 juli 2005 door de conferentie van de Staten die partij zijn bij het Verdrag (Stuk 5-2051)**

### Stemming 1

Aanwezig: 56  
Voor: 52  
Tegen: 4  
Onthoudingen: 0

- **Het wetsontwerp is aangenomen.**

– Il sera soumis à la sanction royale.

**Projet de loi portant assentiment à la Convention du travail maritime, adoptée à Genève le 23 février 2006 par la Conférence internationale du Travail à sa 94<sup>e</sup> session (Doc. 5-2188)**

**Vote n° 2**

Présents : 56  
Pour : 56  
Contre : 0  
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté à l'unanimité.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

**Projet de loi relatif à la vente de titres d'accès à des événements (Doc. 5-2081) (Procédure d'évocation)**

**Vote n° 3**

Présents : 56  
Pour : 43  
Contre : 13  
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté.
- Il a été amendé et sera transmis à la Chambre des représentants.

**Projet de loi modifiant la loi du 12 mai 2004 organisant une procédure de recours dans le cadre de la protection contre le faux monnayage (Doc. 5-2153)**

**Vote n° 4**

Présents : 56  
Pour : 56  
Contre : 0  
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté à l'unanimité.
- Il sera soumis à la sanction royale.

– Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

**Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag betreffende maritieme arbeid, aangenomen te Genève op 23 februari 2006 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 94e zitting (Stuk 5-2188)**

**Stemming 2**

Aanwezig: 56  
Voor: 56  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is eenparig aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

**Wetsontwerp betreffende de verkoop van toegangsbewijzen tot evenementen (Stuk 5-2081) (Evocatieprocedure)**

**Stemming 3**

Aanwezig: 56  
Voor: 43  
Tegen: 13  
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het werd geamendeerd en zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

**Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 mei 2004 tot regeling van een beroepsprocedure in het kader van de bescherming tegen valsemunterij (Stuk 5-2153)**

**Stemming 4**

Aanwezig: 56  
Voor: 56  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is eenparig aangenomen.
- Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

**Projet de loi modifiant, en vue de transposer les directives 2010/73/UE et 2010/78/UE, la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés, la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, la loi du 1<sup>er</sup> avril 2007 relative aux offres publiques d'acquisition, la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes dans des émetteurs dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé et portant dispositions diverses et la loi du 3 août 2012 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, et portant dispositions diverses ; (Doc. 5-2175) (Procédure d'évocation)**

#### Vote n° 5

Présents : 56  
Pour : 43  
Contre : 0  
Abstentions : 13

- Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

**Proposition de résolution relative à l'accueil du mineur étranger non accompagné (de Mme Fatma Pehlivan et consorts ; Doc. 5-1828)**

#### Vote n° 6

Présents : 56  
Pour : 43  
Contre : 4  
Abstentions : 9

- La résolution est adoptée. Elle sera transmise au premier ministre et à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la Pauvreté.

### Ordre des travaux

**Mme la présidente.** – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu la semaine prochaine.

Je suppose que le Sénat fera confiance à sa présidente et au Bureau pour fixer l'ordre du jour de cette séance.

(Assentiment)

(La séance est levée à 12 h 10.)

### Excusés

M. Morael, pour raison de santé, Mmes Khattabi et Tilmans, en mission à l'étranger, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

- Pris pour information.

**Wetsontwerp tot wijziging, met het oog op de omzetting van de richtlijnen 2010/73/EU en 2010/78/EU, van de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereguleerde markt, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, van de wet van 1 april 2007 op de openbare overnamebiedingen, van de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in emittenten waarvan aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereguleerde markt en houdende diverse bepalingen en van de wet van 3 augustus 2012 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, en houdende diverse bepalingen (Stuk 5-2175) (Evocatieprocedure)**

#### Stemming 5

Aanwezig: 56  
Voor: 43  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 13

- De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

**Voorstel van resolutie over de opvang van de niet-begeleide minderjarige vreemdeling (van mevrouw Fatma Pehlivan c.s.; Stuk 5-1828)**

#### Stemming 6

Aanwezig: 56  
Voor: 43  
Tegen: 4  
Onthoudingen: 9

- De resolutie is aangenomen. Zij zal worden overgezonden aan de eerste minister en aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding.

### Regeling van de werkzaamheden

**De voorzitter.** – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt volgende week plaats.

Ik neem aan dat de Senaat vertrouwen zal schenken aan de voorzitter en aan het Bureau om de agenda van die vergadering vast te leggen. (Instemming)

(De vergadering wordt gesloten om 12.10 uur.)

### Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: de heer Morael, om gezondheidsredenen, de dames Khattabi en Tilmans, met opdracht in het buitenland.

- Voor kennisgeving aangenomen.

# Annexe

# Bijlage

## Votes nominatifs

### Vote n° 1

Présents : 56  
 Pour : 52  
 Contre : 4  
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Patrick De Groote, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Inge Faes, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Danny Pieters, Fatiha Saïdi, Ludo Sannen, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Anke Van dermeersch, Yoeri Vastersavendts, Sabine Vermeulen, Johan Verstrecken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Benoit Hellings, Freya Piryns, Cécile Thibaut, Mieke Vogels.

### Vote n° 2

Présents : 56  
 Pour : 56  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Patrick De Groote, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Inge Faes, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Danny Pieters, Freya Piryns, Fatiha Saïdi, Ludo Sannen, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Anke Van dermeersch, Yoeri Vastersavendts, Sabine Vermeulen, Johan Verstrecken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

### Vote n° 3

Présents : 56  
 Pour : 43  
 Contre : 13  
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Fatiha Saïdi, Ludo Sannen, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstrecken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Bart Laeremans, Lieve Maes, Danny Pieters, Elke Sleurs, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Sabine Vermeulen.

## Naamstemmingen

### Stemming 1

Aanwezig: 56  
 Voor: 52  
 Tegen: 4  
 Onthoudingen: 0

Voor

Tegen

### Stemming 2

Aanwezig: 56  
 Voor: 56  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

Voor

### Stemming 3

Aanwezig: 56  
 Voor: 43  
 Tegen: 13  
 Onthoudingen: 0

Voor

Tegen

**Vote n° 4**

Présents : 56  
 Pour : 56  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Patrick De Groote, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Inge Faes, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Danny Pieters, Freya Piryns, Fatiha Saïdi, Ludo Sannen, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Anke Van dermeersch, Yoeri Vastersavendts, Sabine Vermeulen, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Stemming 4**

Aanwezig: 56  
 Voor: 56  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

Voor

**Vote n° 5**

Présents : 56  
 Pour : 43  
 Contre : 0  
 Abstentions : 13

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Fatiha Saïdi, Ludo Sannen, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Stemming 5**

Aanwezig: 56  
 Voor: 43  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 13

Voor

Abstentions

Onthoudingen

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Bart Laeremans, Lieve Maes, Danny Pieters, Elke Sleurs, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Sabine Vermeulen.

**Vote n° 6**

Présents : 56  
 Pour : 43  
 Contre : 4  
 Abstentions : 9

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Fatiha Saïdi, Ludo Sannen, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Stemming 6**

Aanwezig: 56  
 Voor: 43  
 Tegen: 4  
 Onthoudingen: 9

Voor

Contre

Tegen

Yves Buysse, Filip Dewinter, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Abstentions

Onthoudingen

Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Inge Faes, Lieve Maes, Danny Pieters, Elke Sleurs, Helga Stevens, Sabine Vermeulen.

## Propositions prises en considération

### Propositions de résolution

Proposition de résolution appelant à l'élaboration d'une nouvelle loi spéciale en vue de faire de Bruxelles une ville-région, et ce, dans la perspective de son avenir de capitale bilingue de la Flandre (de Mme Anke Van dermeersch et consorts ; Doc. 5-2186/1).

– Commission des Affaires institutionnelles

### Propositions de déclaration de révision de la Constitution

Proposition de déclaration de révision de la Constitution en ce qui concerne les pouvoirs du Roi (de M. Karl Vanlouwe ; Doc. 5-2187/1).

– Commission des Affaires institutionnelles

## Demandes d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

– de M. André du Bus de Warnaffe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le contingentement des kinésithérapeutes* » (n° 5-3884)

### Commission des Affaires sociales

– de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *la politique envers l'Égypte* » (n° 5-3885)

### Commission des Relations extérieures et de la Défense

– de Mme Fabienne Winckel à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *la fondation Football+ Foundation* » (n° 5-3886)

### Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

– de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur « *les publicités des supermarchés pour la bière à prix cassé* » (n° 5-3887)

### Commission des Finances et des Affaires économiques

– de M. André du Bus de Warnaffe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le médicament Avastin* » (n° 5-3888)

### Commission des Affaires sociales

– de M. Bert Anciaux à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur « *le démantèlement du réseau d'accueil des demandeurs d'asile* » (n° 5-3889)

### Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

## In overweging genomen voorstellen

### Voorstellen van resolutie

Voorstel van resolutie met het oog op de totstandkoming van een nieuwe bijzondere wet teneinde Brussel om te vormen tot een stadsgewest en dit in het perspectief van haar toekomst als tweetalige hoofdstad van Vlaanderen (van mevrouw Anke Van dermeersch c.s.; Stuk 5-2186/1).

– Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden

### Voorstellen van verklaring tot herziening van de Grondwet

Voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet wat de bevoegdheid van de Koning betreft (van de heer Karl Vanlouwe; Stuk 5-2187/1).

– Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden

## Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

– van de heer André du Bus de Warnaffe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de contingentering van de kinesitherapeuten*” (nr. 5-3884)

### Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

– van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*het beleid ten opzichte van Egypte*” (nr. 5-3885)

### Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

– van mevrouw Fabienne Winckel aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de stichting 'Football+ Foundation'*” (nr. 5-3886)

### Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

– van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over “*de dumpingprijzen van bier waarmee supermarkten stunten*” (nr. 5-3887)

### Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

– van de heer André du Bus de Warnaffe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*het geneesmiddel Avastin*” (nr. 5-3888)

### Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

– van de heer Bert Anciaux aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over “*de afbouw van het opvangnetwerk voor asielzoekers*” (nr. 5-3889)

### Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- de M. Bert Anciaux au secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics sur « *la diminution du nombre de fonctionnaires fédéraux peu qualifiés* » (n° 5-3890)

#### **Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives**

- de Mme Inge Faes à la ministre de la Justice sur « *les amendes pour un certificat de contrôle technique périmé* » (n° 5-3891)

#### **Commission de la Justice**

- de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le plan d'action contre les pratiques sectaires* » (n° 5-3892)

#### **Commission des Affaires sociales**

- de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *la mission économique commune de la Flandre et des Pays-Bas au Texas* » (n° 5-3893)

#### **Commission des Relations extérieures et de la Défense**

- de Mme Cécile Thibaut à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la ratification par la Belgique de la convention d'Oviedo* » (n° 5-3894)

#### **Commission des Affaires sociales**

- de M. Benoit Hellings à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *le futur du réseau de télécommunications des services de sécurité* » (n° 5-3895)

#### **Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives**

### **Évocations**

Par messages des 5 et 8 juillet 2013, le Sénat a informé la Chambre des représentants de la mise en œuvre, ce même jour, de l'évocation des projets de loi qui suivent :

Projet de loi modifiant, en ce qui concerne le délai de mise en conformité des actes, la loi du 2 juin 2010 modifiant le Code civil afin de moderniser le fonctionnement des copropriétés et d'accroître la transparence de leur gestion (Doc. **5-2189/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Projet de loi modifiant la loi du 17 septembre 2005 relative aux activités de lancement, d'opération de vol ou de guidage d'objets spatiaux (Doc. **5-2190/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

- van de heer Bert Anciaux aan de staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten over “*de daling van het aantal laaggeschoolde federale ambtenaren*” (nr. 5-3890)

#### **Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden**

- van mevrouw Inge Faes aan de minister van Justitie over “*de beboeting van een verlopen keuringsbewijs*” (nr. 5-3891)

#### **Commissie voor de Justitie**

- van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*het actieplan inzake sektarische praktijken*” (nr. 5-3892)

#### **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de Nederlands-Vlaamse economische missie naar Texas*” (nr. 5-3893)

#### **Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

- van mevrouw Cécile Thibaut aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de ratificatie van het verdrag van Oviedo door België*” (nr. 5-3894)

#### **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

- van de heer Benoit Hellings aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*het toekomstige telecommunicatiesysteem van de veiligheidsdiensten*” (nr. 5-3895)

#### **Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden**

### **Evocaties**

De Senaat heeft bij boodschappen van 5 en 8 juli 2013 aan de Kamer van volksvertegenwoordigers ter kennis gebracht dat tot evocatie is overgegaan, op die datum, van de volgende wetsontwerpen:

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 2 juni 2010 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek teneinde de werking van de mede-eigendom te moderniseren en transparanter te maken wat de termijn voor het in overeenstemming brengen van de akten betreft (Stuk **5-2189/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 17 september 2005 met betrekking tot de activiteiten op het gebied van het lanceren, het bedienen van de vlucht of het geleiden van ruimtevoorwerpen (Stuk **5-2190/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Projet de loi relatif à la prospection, l'exploration et l'exploitation des ressources des fonds marins et leur sous-sol au-delà des limites de la juridiction nationale (Doc. 5-2192/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi transposant la directive 2011/16/UE du Conseil du 15 février 2011 relative à la coopération administrative dans le domaine fiscal et abrogeant la directive 77/799/CEE (Doc. 5-2194/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

## Non-évocation

Par message du 9 juillet 2013, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, le projet de loi non évoqué qui suit :

Projet de loi interprétative de l'article 97 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre (Doc. 5-2161/1).

- **Pris pour notification.**

## Messages de la Chambre

Par messages du 4 juillet 2013, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance du même jour :

### Article 77 de la Constitution

Projet de loi introduisant des dispositions qui régissent des matières visées à l'article 77 de la Constitution dans la loi du (...) relative à la prospection, l'exploration et l'exploitation de ressources des fonds marins et leur sous-sol au-delà des limites de la juridiction nationale (Doc. 5-2193/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

### Article 78 de la Constitution

Projet de loi modifiant, en ce qui concerne le délai de mise en conformité des actes, la loi du 2 juin 2010 modifiant le Code civil afin de moderniser le fonctionnement des copropriétés et d'accroître la transparence de leur gestion (Doc. 5-2189/1).

- **Le projet a été reçu le 5 juillet 2013 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 22 juillet 2013.**
- **La Chambre a adopté le projet le 4 juillet 2013.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Wetsontwerp betreffende de prospectie de exploratie en de exploitatie van de rijkdommen van de zee- en oceaانبodem en de ondergrond ervan voorbij de grenzen van de nationale rechtsmacht (Stuk 5-2192/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp houdende omzetting van richtlijn 2011/16/EU van de Raad van 15 februari 2011 betreffende de administratieve samenwerking op het gebied van de belastingen en tot intrekking van richtlijn 77/799/EEG (Stuk 5-2194/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

## Niet-evocatie

Bij boodschap van 9 juli 2013 heeft de Senaat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de bekrachtiging door de Koning, het volgende niet-geëvoceerde wetsontwerp:

Wetsontwerp tot interpretatie van artikel 97 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst (Stuk 5-2161/1).

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Boodschappen van de Kamer

Bij boodschappen van 4 juli 2013 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dag werden aangenomen:

### Artikel 77 van de Grondwet

Wetsontwerp houdende invoeging van de bepalingen die aangelegenheden regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, in de wet van (...) betreffende de prospectie, de exploratie en de exploitatie van rijkdommen van de zee- en oceaانبodem en de ondergrond ervan voorbij de grenzen van de nationale rechtsmacht (Stuk 5-2193/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

### Artikel 78 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 2 juni 2010 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek teneinde de werking van de mede-eigendom te moderniseren en transparanter te maken wat de termijn voor het in overeenstemming brengen van de akten betreft (Stuk 5-2189/1).

- **Het ontwerp werd ontvangen op 5 juli 2013; de uiterste datum voor evocatie is maandag 22 juli 2013.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 4 juli 2013.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**



Projet de loi modifiant la loi du 17 septembre 2005 relative aux activités de lancement, d'opération de vol ou de guidage d'objets spatiaux (Doc. 5-2190/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 5 juillet 2013 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 22 juillet 2013.**
- **La Chambre a adopté le projet le 4 juillet 2013.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi modifiant la loi du 7 mai 1999 portant création du Palais des Beaux-Arts sous la forme d'une société anonyme de droit public à finalité sociale et modifiant la loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux de distribution d'émissions de radiodiffusion et l'exercice d'activités de radiodiffusion dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale (Doc. 5-2191/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 5 juillet 2013 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 22 juillet 2013.**
- **La Chambre a adopté le projet le 4 juillet 2013.**

Projet de loi relatif à la prospection, l'exploration et l'exploitation des ressources des fonds marins et leur sous-sol au-delà des limites de la juridiction nationale (Doc. 5-2192/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 5 juillet 2013 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 22 juillet 2013.**
- **La Chambre a adopté le projet le 4 juillet 2013.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

#### Article 80 de la Constitution

Projet de loi transposant la directive 2011/16/UE du Conseil du 15 février 2011 relative à la coopération administrative dans le domaine fiscal et abrogeant la directive 77/799/CEE (Doc. 5-2194/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 5 juillet 2013 ; la date limite pour l'évocation est le mercredi 10 juillet 2013.**
- **La Chambre a adopté le projet le 4 juillet 2013.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

#### Notification

Projet de loi portant assentiment à l'Accord de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la République d'Iraq, d'autre part, fait à Bruxelles le 11 mai 2012 (Doc. 5-2037/1).

- **La Chambre a adopté le projet le 10 juillet 2013 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 17 september 2005 met betrekking tot de activiteiten op het gebied van het lanceren, het bedienen van de vlucht of het geleiden van ruimtevoorwerpen (Stuk 5-2190/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 5 juli 2013; de uiterste datum voor evocatie is maandag 22 juli 2013.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 4 juli 2013.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 7 mei 1999 houdende oprichting van het Paleis voor Schone Kunsten in de vorm van een naamloze vennootschap van publiek recht met sociale doeleinden en tot wijziging van de wet van 30 maart 1995 betreffende de netten voor distributie voor omroepuitzendingen en de uitoefening van televisieomroepactiviteiten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad (Stuk 5-2191/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 5 juli 2013; de uiterste datum voor evocatie is maandag 22 juli 2013.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 4 juli 2013.**

Wetsontwerp betreffende de prospectie de exploratie en de exploitatie van de rijkdommen van de zee- en oceaانبodem en de ondergrond ervan voorbij de grenzen van de nationale rechtsmacht (Stuk 5-2192/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 5 juli 2013; de uiterste datum voor evocatie is maandag 22 juli 2013.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 4 juli 2013.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

#### Artikel 80 van de Grondwet

Wetsontwerp houdende omzetting van richtlijn 2011/16/EU van de Raad van 15 februari 2011 betreffende de administratieve samenwerking op het gebied van de belastingen en tot intrekking van richtlijn 77/799/EEG (Stuk 5-2194/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 5 juli 2013; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 10 juli 2013.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 4 juli 2013.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

#### Kennisgeving

Wetsontwerp houdende instemming met de Partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Irak, anderzijds, gedaan te Brussel op 11 mei 2012 (Stuk 5-2037/1).

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 10 juli 2013 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

## Dépôt d'un projet de loi

Le Gouvernement a déposé le projet de loi ci-après :

Projet de loi portant assentiment à la Convention du travail maritime, adoptée à Genève le 23 février 2006 par la Conférence internationale du Travail à sa 94<sup>e</sup> session (Doc. 5-2188/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

## Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- la question préjudicielle concernant l'article 109 du décret de la Région wallonne du 30 avril 2009 « modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 11 mars 2004 relatif aux infrastructures d'accueil des activités économiques », posée par le Conseil d'État (numéro du rôle 5649) ;
- les questions préjudicielles relatives à l'article 1022 du Code judiciaire (avant et après sa modification par la loi du 21 février 2010), posées par la Cour d'appel de Mons (numéro du rôle 5651) ;
- les questions préjudicielles concernant l'article 27 de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, posées par la Cour du travail de Bruxelles et la Cour de cassation (numéro du rôle 5652, joint au 5572) ;
- les questions préjudicielles relatives aux articles 15, §1<sup>er</sup>, et 17 de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, posées par le Tribunal de travail de Nivelles (numéro du rôle 5660) ;
- la question préjudicielle concernant l'article 10 de la loi du 6 août 1993 relative aux pensions du personnel nommé des administrations locales, posée par le Tribunal de première instance de Bruxelles (numéro du rôle 5662).
- la question préjudicielle relative à l'article 7 de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions sociales et diverses, posée par la Cour du travail de Gand (numéro du rôle 5665).
- **Pris pour notification.**

## Indiening van een wetsontwerp

De Regering heeft volgend wetsontwerp ingediend:

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag betreffende maritieme arbeid, aangenomen te Genève op 23 februari 2006 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 94e zitting (Stuk 5-2188/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

## Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vraag over artikel 109 van het decreet van het Waalse Gewest van 30 april 2009 “tot wijziging van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning en het decreet van 11 maart 2004 betreffende de ontsluitingsinfrastructuur voor economische bedrijvigheid”, gesteld door de Raad van State (rolnummer 5649);
- de prejudiciële vragen betreffende artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek (vóór en na de wijziging ervan bij de wet van 21 februari 2010), gesteld door het Hof van Beroep te Bergen (rolnummer 5651);
- de prejudiciële vragen over artikel 27 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, gesteld door het Arbeidshof te Brussel en het Hof van Cassatie (rolnummer 5652, toegevoegd aan 5572);
- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 15, §1<sup>er</sup>, en 17 van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Nijvel (rolnummer 5660);
- de prejudiciële vraag over artikel 10 van de wet van 6 augustus 1993 betreffende de pensioenen van het benoemd personeel van de plaatselijke besturen, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (rolnummer 5662).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 7 van de wet van 20 juli 1991 houdende sociale en diverse bepalingen, gesteld door het Arbeidshof te Gent (rolnummer 5665).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Cour constitutionnelle – Recours

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

– le recours en annulation de l'article 9 de la loi du 17 mars 2013 modifiant le Code judiciaire et la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités de la peine (abrogation de l'article 31, §5, de la loi du 17 mai 2006), introduit par Luc Lamine (numéro du rôle 5666).

– **Pris pour notification.**

## Cour d'appel

Par lettre du 4 juillet 2013, le premier président de la Cour d'appel de Gand a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2012 de la Cour d'appel de Gand, approuvé lors de l'assemblée générale du 21 juin 2013.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

## Conseil supérieur de la Justice

Par lettre du 4 juillet 2013, le président du Conseil supérieur de la Justice a transmis au Sénat, conformément aux articles 259bis-16 et 259bis-19 §2, du Code judiciaire, le rapport rédigé sur base des résultats de la radioscopie de l'organisation et du fonctionnement des chambres du conseil et des parquets dans le cadre du contrôle de la détention préventive, approuvé par la Commission d'avis et d'enquête réunie le 20 juin 2013.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

## Entreprises publiques économiques – SNCB – Médiateur pour les voyageurs ferroviaires

Par lettre du 5 juillet 2013, les médiateurs pour les voyageurs ferroviaires ont transmis au Sénat, conformément à l'article 16, §3, de la loi du 28 avril 2010 portant des dispositions diverses (I), le rapport annuel pour 2012.

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

## Grondwettelijk Hof – Beroepen

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

– het beroep tot vernietiging van artikel 9 van de wet van 17 maart 2013 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten (opheffing van artikel 31, §5, van de wet van 17 mei 2006), ingesteld door Luc Lamine (rolnummer 5666).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Hof van Beroep

Bij brief van 4 juli 2013 heeft de eerste voorzitter van het Hof van Beroep te Gent, overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2012 van het Hof van Beroep te Gent, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 21 juni 2013.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

## Hoge Raad voor de Justitie

Bij brief van 4 juli 2013, heeft de voorzitter van de Hoge Raad voor de Justitie, overeenkomstig artikelen 259bis-16 en 259bis-19, §2, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het verslag met de resultaten van de bevraging van de organisatie en werking van de raadkamers en van de parketten in het kader van het toezicht op de voorlopige hechtenis, goedgekeurd tijdens de Verenigde Advies- en Onderzoekscommissie op 20 juni 2013.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

## Economische Overheidsbedrijven – NMBS – Ombudsdienst voor treinreizigers

Bij brief van 5 juli 2013 hebben de ombudsmannen voor treinreizigers, overeenkomstig artikel 16, §3, van de wet van 28 april 2010 houdende diverse bepalingen (I) aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag voor 2012.

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

## Parlement européen

Par lettre du 2 juillet 2013, le président du Parlement européen a transmis au Sénat le texte ci-après :

- résolution législative du Parlement européen du 22 mai 2013 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil relatif à la reconnaissance mutuelle des mesures de protection en matière civile.

adopté au cours de la période de session du 20 au 23 mai 2013.

- **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense et au Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes.**

## Europees Parlement

Bij brief van 2 juli 2013 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat volgende tekst overgezonden:

- wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 22 mei 2013 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de wederzijdse erkenning van beschermingsmaatregelen in burgerlijke zaken.

aangenomen tijdens de vergaderperiode van 20 tot en met 23 mei 2013.

- **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging en naar het Federaal Adviescomité voor Europese Aangelegenheden.**